

Angelo de Gubernatis, La Mythologie des Plantes  
II (1882)

S.325f.

Caton, dans son De Re Rustica, nous rapporte un usage des paysans romains: ceux-ci, lorsqu'ils avaient une jambe ou un bras cassé, fendaient un roseau [Schilf] et l'appliquaient, avec certaines précautions, sur la partie blessée; l'opération était accompagnée d'anciennes formules en dialecte rustique, telles que la suivante:

Huat, hanat huat,  
Ista pista sista,  
Damiabo damnaustra!

que M. Rubieri (Storia della Poesia popolare italiana) croit pouvoir interpréter ainsi:

Coeat, canna coeat,  
Istam pestem siste,  
Da mea bona, damna subtrahe.